



Генеральная Ассамблея

Шестдесят первая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
16 January 2007
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 18-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в понедельник, 6 ноября 2006 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Юсфи. (Алжир)

*Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам:* г-на Саха

Содержание

Пункт 116 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Пункт 117 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов (*продолжение*)

Усиление роли субрегиональных отделений Экономической комиссии для Африки

Прочие вопросы

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 116 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (продолжение)

Пункт 117 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов (продолжение)

Усиление роли субрегиональных отделений Экономической комиссии для Африки (А/61/471 и А/61/544)

1. **Г-н Зади** (Исполняющий обязанности Директора, Управление стратегического планирования и управления программами, Экономическая комиссия для Африки), внося на рассмотрение доклад Генерального секретаря об усилении роли субрегиональных отделений Экономической комиссии для Африки (ЭКА) (А/61/471), указывает, что в нем говорится о новых стратегических направлениях деятельности субрегиональных представительств, новой институциональной управленческой структуре, механизме планирования и разработки программ и мерах, необходимых для укрепления базы ресурсов субрегиональных отделений. Результаты всеобъемлющего обзора, проведенного Исполнительным секретарем ЭКА, были одобрены на тридцать девятой сессии Комиссии/Конференции министров финансов, планирования и экономического развития африканских стран, состоявшейся в мае 2006 года; соответствующие изменения, которые предлагается внести в план по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов и стратегические рамки на 2008–2009 годы были рассмотрены на сорок шестой сессии Комитета по программе и координации (КПК). Пересмотренный план по программам, касающийся подпрограммы 7, будет проанализирован на сорок седьмой сессии КПК.

2. ЭКА уже начала процесс укрепления субрегиональных отделений, используя имеющиеся ресурсы. Дополнительные штатные ресурсы и ресурсы, не связанные с должностями, которые, как считается, являются необходимыми для осуществления этого процесса, будут указаны в бюджетных сметах программ на двухгодичный период 2008–2009 годов. Оратор подчеркивает исключительно важную роль отделений в содействии развитию субрегионального экономического сотрудничества и интеграции, поддержке осуществления региональ-

ными экономическими сообществами программы работы Африканского союза и Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД) и оказании государствам-членам содействия в их усилиях по достижению целей развития, определенных в Декларации тысячелетия. Хотя выполнение плана действий, определенного в докладе, осуществляется согласно установленным срокам, субрегиональные отделения не смогут выполнить возложенные на них основные функции, не имея надлежащих ресурсов.

3. **Г-н Саха** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ)), внося на рассмотрение соответствующий доклад ККАБВ (А/61/544), говорит, что реформы, рассматриваемые в докладе Генерального секретаря, направлены на то, чтобы обеспечить проведение преимущественно оперативной, а не аналитической работы и добиться увеличения доли ресурсов ЭКА, выделяемых для субрегиональных отделений. Совершенствование инфраструктуры в области информационно-коммуникационной технологии (ИКТ) и поощрение использования электронных средств распространения информации, активизация информационно-пропагандистской работы и обеспечение более широкого охвата являются ключевыми элементами предложений, касающихся реформ.

4. Консультативный комитет высоко оценивает усилия ЭКА по выполнению рекомендаций Управления служб внутреннего надзора (УСВН) и результатов собственного обзора Комиссии. Уже начато осуществление плана действий в рамках мероприятий, запланированных на 2006–2007 и 2008–2009 годы, при этом ЭКА предполагает выделить дополнительные ресурсы, необходимые в ходе нынешнего двухгодичного периода для перераспределения штатных ресурсов и ресурсов, не связанных с должностями, представительств среди субрегиональных и увеличения объема внебюджетных средств, мобилизованных в 2007 году. Консультативный комитет просит указать в бюджетных предложениях на двухгодичный период 2008–2009 годов явную взаимосвязь между испрашиваемыми ресурсами и санкционированной деятельностью.

5. **Г-жа Лок** (Южная Африка), выступая от имени Группы 77 и Китая, напоминает, что в рамках Заключительного документа Всемирного саммита 2005 года государства-члены подтвердили свою

приверженность делу удовлетворения особых потребностей Африки и постановили укреплять сотрудничество с НЕПАД на основе оказания согласованной поддержки в ходе осуществления программ, разработанных лидерами африканских государств на основе этих рамок. К сожалению, в пересмотренной смете, представленной в 2005 году в ответ на решения, которые были приняты на Всемирном саммите, эта решимость не получила своего отражения.

6. ЭКА и ее субрегиональные отделения играют важную роль в координации поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций НЕПАД на региональном уровне. Однако в своей резолюции 60/235 Генеральная Ассамблея выразила обеспокоенность по поводу вывода УСВН о том, что субрегиональные представительства имеют ограниченные возможности действовать в качестве оперативного органа Комиссии из-за отсутствия адекватных ресурсов для выполнения основных функций, и в этой связи просила Генерального секретаря представить всеобъемлющий план действий по укреплению субрегиональных отделений и обеспечить выделение адекватных ресурсов.

7. Она с удовлетворением отмечает серьезные усилия ЭКА по осуществлению рекомендаций УСВН. Однако после того, как Комиссия/Конференция министров финансов, планирования и экономического развития африканских стран одобрили в мае 2006 года соответствующие меры в области реформ и предложили Генеральному секретарю поддержать усилия по возобновлению и осуществлению процесса реформ на основе предоставления ЭКА, в том числе ее субрегиональным отделениям, адекватных ресурсов, она рассчитывала на то, что Генеральный секретарь представит соответствующий доклад в целях более конкретного рассмотрения этого вопроса.

8. Группа 77 и Китай высоко оценивают инициативы по перестройке деятельности ЭКА и перенаправлению ресурсов в интересах субрегиональных отделений в целях осуществления в краткосрочной перспективе рекомендаций УСВН. Однако успех этого мероприятия не зависит полностью от действий ЭКА: Секретариат и государства-члены должны выделить адекватные средства для обеспечения важных определенных направлений деятельности. Хотя Группа с удовлетворением отмечает промежуточные меры, она хотела бы знать, почему принятие

исключительно важных решений по вопросу ресурсов отложено до 2007 года, когда Генеральная Ассамблея рассмотрит предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, особенно с учетом того, что Секретариат и Ассамблея не применяли такой подход в отношении других имеющих исключительно важное значение реформ, вытекающих из Заключительного документа Всемирного саммита.

9. Усилия Комиссии по увеличению объема ее внебюджетных ресурсов заслуживают одобрения. Однако санкционированные мероприятия должны финансироваться за счет начисляемых взносов, поэтому не следует ожидать от ЭКА, что она все в большей степени будет полагаться на добровольное финансирование в целях осуществления мер по проведению реформ. Следовательно, Генеральный секретарь должен предпринять конкретные шаги для выполнения положений резолюции 60/235 и удовлетворения просьбы министров африканских стран. Такие действия будут соответствовать последним предложениям и решениям, касающимся других приоритетных сфер деятельности, в рамках которых проводимые мероприятия в значительной степени зависят от внебюджетных средств.

10. Наконец, оратор отмечает, что принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 57/7 стало важным проявлением международной солидарности и стремления к налаживанию партнерских связей с НЕПАД. В этой связи ЭКА и ее субрегиональные отделения играют важную роль в рамках усилий по выполнению программы работы в сфере развития. К сожалению, с 2004 года не наблюдается реального роста ассигнований по линии регулярного бюджета на мероприятия в поддержку НЕПАД. Поэтому очень важно обеспечить, чтобы развитие Африки, будучи одной из восьми главных приоритетных задач Организации, пользовалось не только политической поддержкой, но и подкреплялось более конкретными и наглядными действиями со стороны Секретариата и Ассамблеи.

11. **Г-жа Коски** (Финляндия), выступая от имени Европейского союза; присоединяющихся стран Болгарии и Румынии; стран-кандидатов Хорватии, бывшей югославской Республики Македония и Турции; стран — участниц процесса стабилизации и ассоциации, Албании, Боснии и Герцеговины и Сербии; и, кроме того, Исландии, Молдовы, Норвегии и Украины, приветствуют меры ЭКА по осуще-

ствлению рекомендаций УСВН, а также практические результаты, достигнутые к настоящему времени. Она также выражает признательность новому Исполнительному секретарю ЭКА за его усилия по корректировке мандата и задач Комиссии и ее субрегиональных отделений.

12. План действий, изложенный в докладе, предназначен для поддержки региональной интеграции в Африке, при одновременном уделении внимания конкретным приоритетам и инициативам в каждом регионе. Европейский союз согласен с тем, что укрепление партнерских взаимоотношений и более активное межрегиональное сотрудничество на субрегиональном уровне будет содействовать оказанию плодотворного воздействия на африканские страны и их экономику. Он поддерживает предлагаемый обзор использования региональных консультативных услуг в целях обеспечения более тесной увязки таких услуг с оперативными потребностями субрегиональных отделений.

13. На некоторых этапах процесса реструктуризации потребуется проводить постоянный обзор и осуществлять последующую деятельность. Этот процесс необходимо осуществлять в более широком контексте постоянного обсуждения вопросов, касающихся слаженности системы. Создание потенциала на местном и региональном уровнях требует реалистичной и сбалансированной направленности действий, и в этой связи согласно рекомендации Консультативного комитета, ЭКА необходимо продолжать работу по четкому определению роли и функций своих субрегиональных отделений.

14. **Г-жа Удо** (Нигерия), выступая от имени Группы африканских государств, подчеркивает важную роль ЭКА. В рамках ее мандата предусматривается поощрение экономического и социального развития в Африке, но для охвата всего континента в целом Комиссии необходимо обеспечить поддержку хорошо оснащенных, эффективных субрегиональных отделений. Однако у государств-членов вызывает серьезное беспокойство тот факт, что УСВН выявило определенные проблемы и недостатки, требующие принятия незамедлительных и конкретных мер. Хотя некоторые из этих проблем и недостатков могут быть устранены на основе административной реорганизации, другие, такие, как нехватка ресурсов в рамках регулярного бюджета и неадекватная инфраструктура в области ИКТ, обусловлены не зависящими от ЭКА обстоятельствами. В частности,

обязанность, возложенная на ЭКА государствами-членами, не соответствует объему адекватных ресурсов во всех сферах, а практика координации деятельности между штаб-квартирой Комиссии и субрегиональными представительствами не получила надлежащего распространения.

15. Доклад Генерального секретаря вызывает чувство удовлетворения, однако в нем не полностью рассматриваются положения резолюции 60/235 Генеральной Ассамблеи, в которой к Генеральному секретарю обращена просьба представить всеобъемлющий план действий и обеспечить выделение адекватных ресурсов ЭКА и ее субрегиональным отделениям в целях оказания дальнейшей поддержки НЕПАД и региональным экономическим сообществам африканских стран, а также обеспечить полное осуществление рекомендаций УСВН. Соответственно оратор хотела бы знать, когда Комитет получит дополнительную информацию, отсутствующую в докладе.

16. Она выражает признательность ЭКА за ее усилия по выполнению рекомендаций УСВН, в первую очередь тех мер, которые принимаются в целях разработки новых стратегических направлений деятельности отделений на основе, в частности, корректировки их мандатов и миссии и устранения дублирования. Она также приветствует новую институциональную управленческую структуру субрегиональных отделений, механизм планирования и разработки программ с учетом интересов субрегиональных отделений, совершенствование имеющихся механизмов на основе развития партнерских взаимоотношений и усилия по укреплению базы ресурсов субрегиональных отделений. Эти усилия призваны сыграть важную роль в поддержке стремления государств-членов к налаживанию региональной интеграции, но их роль зависит от эффективности деятельности ЭКА. В связи с этим она выражает обеспокоенность по поводу того, что несмотря на временные меры, указанные в докладе, и явное желание Ассамблеи, принятие конкретных мер по решению неотложных вопросов было отложено на двухгодичный период 2008–2009 годов. Она хотела бы получить также более подробную информацию о тех причинах, по которым не удалось выполнить просьбу Генеральной Ассамблеи. Она также интересуется конкретным положением дел, связанным с наличием вакансий в ЭКА и субрегиональных отделениях, и просит представить

дополнительную информацию о взаимодействии между ЭКА и Управлением людских ресурсов. Наконец, она хотела бы знать, каким образом в условиях отсутствия дополнительных средств будут осуществляться новые стратегии на 2006–2007 годы.

17. Хотя предложения Генерального секретаря и являются, по-видимому, подробными, хорошо продуманными и заслуживают поддержки со стороны государств-членов, они не могут быть воплощены в конкретные меры без необходимого объема средств. Группа африканских государств уверена в том, что Пятый комитет примет конкретные меры во исполнение своих собственных указаний и устранил проблемы, выявленные УСВН, которое должно продолжать рассматривать данный вопрос в целях проведения оценки хода полного осуществления его рекомендаций.

18. **Г-н Сена** (Бразилия) выражает обеспокоенность по поводу того, что дополнительные средства, необходимые для укрепления региональных отделений в течение нынешнего двухгодичного периода, приходится выделять за счет перераспределения как штатных, так и нештатных ресурсов в штаб-квартире ЭКА. Один из наиболее важных выводов УСВН заключался в том, что возложенные на отделения основные функции не подкрепляются в настоящее время адекватным объемом средств и в этой связи необходимо увеличить объем их оперативных ресурсов. Предложение Генерального секретаря заключается в том, что соответствующие реформы должны проводиться «в рамках имеющихся ресурсов» или должны быть отложены до проведения переговоров по бюджету на 2008–2009 годы. Это не тот путь, с помощью которого рассматривались другие реформы, например, связанные с укреплением УСВН и системы закупок; его делегация ожидала конкретных предложений в отношении штатных и нештатных ресурсов.

19. Оратор подчеркивает важность предоставления субрегиональным отделениям адекватных бюджетных средств на цели ИКТ, с тем чтобы они могли быть связаны друг с другом и штаб-квартирой Комиссии. Санкционированные мероприятия не могут финансироваться главным образом за счет внебюджетных средств; они должны опираться прежде всего на стабильное и предсказуемое финансирование по линии регулярного бюджета. Генеральному секретарю следует обменяться с другими регио-

нальными комиссиями извлеченными уроками и накопленным опытом в связи с проведением ЭКА и ее субрегиональными отделениями соответствующих реформ.

20. **Г-н Нгонголо** (Объединенная Республика Танзания) с удовлетворением отмечает, что стратегия корректировки деятельности субрегиональных отделений направлена главным образом на пересмотр их мандатов и задач на основе поощрения интеграции и развития на континенте с учетом субрегиональных аспектов. Важно превратить ЭКА в более действенное учреждение на основе расширения ее присутствия в региональных экономических сообществах с помощью ее субрегиональных отделений. Однако оратор с удивлением отмечает, что Восточноафриканское сообщество не относится к числу региональных экономических сообществ, с которыми ЭКА стремится заключить партнерское соглашение. Успешная деятельность этого Сообщества имеет важное значение для достижения политических и экономических целей в Восточной Африке и районе Великих озер, поэтому он настоятельно призывает ЭКА активно поддержать процесс интеграции в рамках Сообщества на основе ее партнерских соглашений с региональными экономическими сообществами в субрегионе.

21. **Г-н Зади** (Исполняющий обязанности Директора, Управление стратегического планирования и управления программами, ЭКА), отвечая на вопрос, заданный представителем Нигерии от имени Группы африканских государств, говорит, что предпринимались активные усилия по ускорению процесса набора кадров и сокращению доли вакантных должностей в ЭКА. Была оказана поддержка со стороны Управления людских ресурсов в Центральных учреждениях, и на работу был принят новый начальник Секции людских ресурсов ЭКА.

22. **Г-жа Удо** (Нигерия), выступая от имени Группы африканских государств, хотела бы получить от Управления по планированию программ, бюджету и счетам разъяснения на предмет того, каким образом будет обеспечено комплексное решение проблем, обозначенных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/235.

23. **Г-жа Лок** (Южная Африка), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что ЭКА не несет полную ответственность за решение вопросов, касающихся ресурсов, испрашиваемых в этой резо-

люции. Оратор интересуется причинами, по которым рассмотрение всего вопроса откладывается до принятия следующего бюджета по программам. Генеральная Ассамблея не выражала такого намерения при принятии резолюции 60/235. Управление по планированию программ, бюджету и счетам должно дать соответствующие разъяснения на официальном заседании Комитета относительно способов выполнения положений этой резолюции.

24. **Г-н Моффат** (Управление по планированию программ, бюджету и счетам) отмечает, что его Управление получило этот доклад на начальном этапе подготовки бюджета на двухгодичный период 2008–2009 годов. Учитывая имеющиеся ресурсы и положения, сложившегося в ЭКА, оно уверено в том, что в ходе исполнения нынешнего бюджета необходимо перераспределить ресурсы цикла и отложить рассмотрение выявленных потребностей в штатных ресурсах и ресурсах, не связанных с должностями, до подготовки бюджета на 2008–2009 годы.

25. **Г-жа Лок** (Южная Африка), выступая от имени Группы 77 и Китая, интересуется, почему принимаемый в отношении ЭКА подход отличается от того, который принимался при анализе других вопросов, находящихся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи. Последняя, конечно же, не намерена откладывать до декабря 2007 года принятие решений по вопросам развития Африки. Она просит о том, чтобы представитель Управления по планированию программ, бюджету и счетам присутствовал на неофициальных консультациях Комитета.

Прочие вопросы

26. **Г-н Коваленко** (Российская Федерация) поднимает вопрос о процедуре снятия дипломатического иммунитета должностных лиц, помимо сотрудников Секретариата, и нарушений Генеральным секретарем процедуры, в соответствии с которой он обязан информировать Председателя Генеральной Ассамблеи и проводить с ним консультации до снятия такого иммунитета, особенно в том, что касается инспектора Объединенной инспекционной группы (ОИГ) и бывшего Председателя ККАБВ в 2005 году. Комитет с трудом получил конкретную информацию от Секретариата относительно процедуры, которой следовало бы придерживаться в этих двух случаях.

27. Его делегация просила Секретариат представить Комитету в ходе официального заседания письменные ответы на ряд заданных вопросов. Какие основные документы регулируют процедуру снятия дипломатического иммунитета должностных лиц Организации Объединенных Наций, особенно тех из них, которые не являются сотрудниками Секретариата, и каковы основания для снятия иммунитета с инспектора ОИГ и бывшего Председателя ККАБВ? Представитель Генерального секретаря сообщил в ходе неофициальных консультаций о том, что в том, что касается инспектора ОИГ, Генеральный секретарь не проконсультировался с Генеральной Ассамблеей, поскольку он получил специальную просьбу от властей Швейцарии с учетом конфиденциального характера рассматриваемого вопроса и необходимости сохранить доброе имя и репутацию инспектора.

28. По каким конкретным причинам Генеральный секретарь не провел требуемых консультаций до принятия решения о снятии дипломатического иммунитета с бывшего Председателя ККАБВ? Каким образом он определил, что неудовлетворение просьбы о снятии иммунитета затруднит судебное судопроизводство? И на каком основании он решил, что удовлетворение просьбы о снятии иммунитета не нанесет ущерба Организации?

29. В соответствии с действующими процедурами оказала ли Организация какую-либо юридическую помощь своим должностным лицам и обязана ли она предоставлять тем сотрудникам, которые не обладают дипломатическим иммунитетом, услуги адвоката? Имели ли место случаи, когда Организация отказывалась удовлетворить просьбу национальных властей о снятии дипломатического иммунитета с того или иного сотрудника Секретариата?

30. Представил ли Секретариат какую-либо информацию или материалы о бывшем Председателе ККАБВ судебным властям Соединенных Штатов Америки до снятия с него дипломатического иммунитета?

31. Российская Федерация оставляет за собой право задать дополнительные вопросы в связи с этой проблемой на последующих заседаниях Комитета.

Заседание закрывается в 11 ч. 05 м.